

[2000/22293]

**Technisch comité voor de zeelieden ter koopvaardij,
ingesteld bij het Fonds voor Arbeidsongevallen
Ontslag. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 1 maart 2000, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt op zijn verzoek aan de heer Betrains, C., eervol ontslag verleend uit zijn mandaat van lid van het technisch comité voor de zeelieden ter koopvaardij, ingesteld bij het Fonds voor Arbeidsongevallen.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Nuytemans, M., tot lid van hetzelfde comité benoemd als vertegenwoordiger van de representatieve organisaties van de reders ter koopvaardij, ter vervanging van de heer Bertains, C., wiens mandaat hij zal voltooien.

[2000/22293]

**Comité technique pour les marins de la marine marchande,
institué auprès du Fonds des accidents du travail
Démission. — Nomination**

Par arrêté royal du 1er mars 2000, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de son mandat de membre du comité technique pour les marins de la marine marchande, institué auprès du Fonds des accidents du travail, est accordée, à sa demande, à M. Betrains, C.

Par le même arrêté M. Nuytemans, M., est nommé membre du même comité, en qualité de représentant des organisations représentatives des armateurs de la marine marchande, en remplacement de M. Betrains, C., dont il achèvera le mandat.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2000/35908]

Ruimtelijke Ordening. — Goedkeuring van het Gemeentelijk Ruimtelijk Structuurplan Wetteren

Bij besluit van 22 augustus 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media wordt het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan Wetteren, zoals definitief vastgesteld bij besluit van 16 maart 2000 van de gemeenteraad van Wetteren, en gevoegd in bijlage bij het ministerieel besluit, goedgekeurd.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

**MINISTERE
DE LA REGION WALLONNE**

[2000/27390]

**Aménagement du Territoire
Plan de secteur**

Un arrêté du Gouvernement wallon du 24 août 2000 arrête provisoirement la modification partielle de la planche n° 62/4 du plan de secteur de Philippeville-Couvin portant sur l'inscription d'une zone d'extraction sur le territoire de la commune de Couvin au lieu-dit « Lahonry », conformément au plan qui est annexé à cet arrêté et qui peut être consulté à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine.

Le même arrêté prévoit que le projet de plan modificatif est soumis à enquête publique.

ÜBERSETZUNG

**MINISTERIUM
DER WALLONISCHEN REGION**

[2000/27390]

**Raumordnung
Sektorenplan**

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. August 2000 wird die Teilrevision der Karte 62/4 des Sektorenplans Philippeville-Couvin vorläufig beschlossen. Diese betrifft die Eintragung eines Abbaugebiets auf dem Gebiet der Gemeinde Couvin an der Ortslage « Lahonry » gemäß dem beigefügten Plan, der bei der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes zur Einsicht offen steht.

Durch denselben Erlass wird beschlossen, dass der Entwurf des Abänderungsplanes einer öffentlichen Untersichung interworfen wird.

VERTALING

**MINISTERIE
VAN HET WAALSE GEWEST**

[2000/27390]

**Ruimtelijke Ordening
Gewestplan**

Bij besluit van de Waalse Regering van 24 augustus 2000 wordt de gedeeltelijke wijziging van blad nr. 62/4 van het gewestplan Philippeville-Couvin voorlopig bepaald met het oog op de opneming van een ontginningsgebied op het grondgebied van de gemeente Couvin, in de wijk « Lahonry », overeenkomstig het bij dit besluit gevoegde plan dat ter inzage ligt bij het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium.

Bij hetzelfde besluit wordt bepaald dat het ontwerp van wijzigingsplan het voorwerp zal uitmaken van een openbaar onderzoek.